

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Band:** 93 (2006)  
**Heft:** 12: Klangräume = Espaces sonores = Sound spaces

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

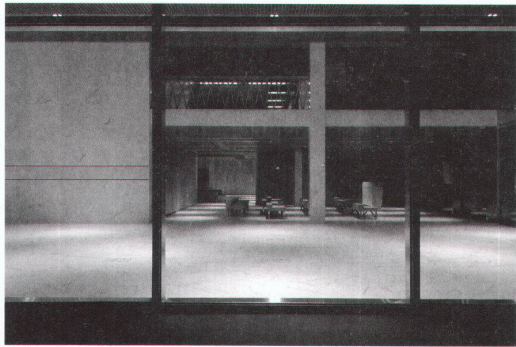


Bild: Paolo Rosselli

## Peter Märkli et cetera

Innovative und spannende Architektur ist auch ohne avantgardistisches Gebaren möglich, wie die Bauten im kommenden Heft zeigen: Die Wohnüberbauung Lokomotive im Winterthurer Sulzer Areal von Knapkiewicz & Fickert und die Erweiterung der Kantonalbank in Chur von Dieter Jüngling und Andreas Hagmann spinnen die Geschichten ihrer Kontexte weiter, Peter Märkli operiert bei seinem Bau für die Novartis in Basel mit geradezu klassischen Themen. Reichhaltig und üppig, wenn auch auf ganz andere Weise, ist auch das BTV Stadtforum, das Heinz Tesar in Innsbruck realisiert hat. Es sind Architekturen, die Werte in Erinnerung rufen, die teilweise schon fast verloren schienen. Dies gilt auch für die Seniorenresidenz Spirgarten in Zürich von Miller & Maranta. Retro-Architektur? Offensichtlich nicht unbedingt. In all diesen Projekten aber spielen der Ort und der sensible, respektvolle Umgang mit ihm eine zentrale Rolle. Zum eigentlichen Thema wird er bei der kleinen Aussichtsplattform in Flims von Corinna Menn.

## Peter Märkli et cetera

Les bâtiments que nous présentons dans le prochain cahier montrent qu'il est possible de réaliser une architecture innovante et passionnante sans avant-gardisme. Knapkiewicz & Fickert développent l'histoire du site dans l'ensemble résidentiel Lokomotive sur le site de Sulzer à Winterthour, tout comme Dieter Jüngling et Andreas Hagmann dans l'extension de la banque cantonale à Coire. Dans son bâtiment pour Novartis à Bâle, Peter Märkli emploie des thèmes véritablement classiques. Le forum urbain BTV que Heinz Tesar

a réalisé à Innsbruck est également riche et abondant, mais de manière toute différente. Ces architectures rappellent des valeurs qui semblaient, en partie, déjà presque perdues. Cela vaut aussi pour la résidence pour personnes âgées Spirgarten à Zurich de Miller & Maranta. Des architectures rétrogrades? Il est manifeste que cela n'est pas nécessairement le cas. Mais, dans tous ces projets, le lieu et son traitement sensible et respectueux jouent un rôle central. Dans la petite plate-forme de Corinna Menn à Flims, ils constituent véritablement le thème.

## Peter Märkli et cetera

It is possible to make innovative and exciting architecture without resorting to avant-garde gestures, as clearly shown by the buildings in our next issue: the Lokomotive housing development by Knapkiewicz & Fickert on part of the old Sulzer site in Winterthur and the extension to the Kantonalbank in Chur by Dieter Jüngling and Andreas Hagmann both develop the contextual fabric of their respective locations; in his Novartis building in Basel Peter Märkli operates with what are essentially classic themes. The BTV Stadtforum that Heinz Tesar has completed in Innsbruck is also rich and lavish, albeit in a very different way. These are examples of architecture which recall values that seemed almost to have been lost. The same applies to the Spirgarten old person's home in Zurich by Miller & Maranta. Is this retro-architecture? Not necessarily, for in each of these projects the place – and its sensitive and respectful treatment – plays a central role. And in the case of Corinna Menn's small viewing platform in Flims it provides the theme itself.

## Impressum

93./60. Jahrgang, ISSN 0257-9332  
werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal  
jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

## Verlag und Redaktion

Talstrasse 39, CH-8001 Zürich  
Tel. 044 218 14 30, Fax 044 218 14 34  
E-Mail: redaktion@wbw.ch  
www.werkbauenundwohnen.ch

## Verbände

BSA/FAS Bund Schweizer Architekten/  
Fédération des Architectes Suisses, www.architekten-bsa.ch  
VSI.ASAI. Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen/  
Association Suisse des Architectes d'Intérieur, www.vsi.asia.ch

## Redaktion

Nott Caviezel (nc) Chefredaktor, Sabine von Fischer (svf),  
Martin Tschanz (mt), Christoph Wieser (cw)  
Redaktion VSI.ASAI: Ariana Pradal (ap)

## Geschäftsleitung

Regula Haffner (rh)

## Grafische Gestaltung

heike ossenkop pinxit, Erika Schaffner, Barbara Urben  
www.hopinixit.ch

## Redaktionskommission

Prof. Dr. Akos Moravánszky (Präsident), Marco Bakker,  
Francesco Buzzi, Marco Meier, Tom Pulver

## Druckvorstufe

NZZ Fretz AG, Schlieren

## Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

## Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel; Anneke Bokern, Amsterdam; Geneviève  
Bonnard, Monthey; Francesco Collotti, Milano; Ros Diamond, London;  
Paolo Fumagalli, Lugano; Petra Hagen Hodgson, Frankfurt; Markus Jakob,  
Barcelona; Gert Kähler, Hamburg; Momoyo Kaijima, Tokio; Otto  
Kapfinger, Wien; Jacques Lucan, Paris; Christoph Luchsinger, Luzern;  
Rodolphe Luscher, Lausanne; Sylvain Malfroy, Neuchâtel; Philipp Oswald,  
Berlin; Petr Pelcák, Brno; Andreas Ruby, Köln; Yehuda Safran, Paris;  
Karin Serman, Zagreb; Klaus Dieter Weiss, Hannover; Anne Wermeille,  
Porto; Walter Zschokke, Wien. bauen + rechten: Dr. Thomas Heiniger,  
Rechtsanwalt, Zürich; Isabelle Vogt, Rechtsanwältin, Zürich

## Übersetzungen

J. Roderick O'Donovan, Florent Jalon, Paul Marti, Ingar Alan Milnes

## Inseratenverwaltung

Verlag Bauen+Wohnen GmbH,  
Gilbert Pfau, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich  
Verlagsleitung: Judith Guex  
Tel. 044 362 95 66, Fax 044 362 70 32, inserate@wbw.ch

## Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen  
Tel. 071 272 72 36, Fax 071 272 75 86  
E-Mail: wbw@zollikofer.ch

## Bezugsbedingungen Inland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr.	200.-
Studentenabonnement	Fr.	140.-
Einzelhefte (+Porto)	Fr.	25.-

## Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr./€	220.-/135.-
Studentenabonnement	Fr./€	145.-/95.-
Einzelhefte (+ Porto)	Fr./€	25.-/16.-

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens  
8 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das  
Abonnement als erneuert. Vervielfältigung, Nachdruck oder elektronische  
Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des  
Verlages.

## Umschlag

Philharmonie von Luxemburg von Christian de Portzamparc, Paris.  
Bild: Nicolas Borel